

Institut national des langues et civilisations

orientales

DEPARTEMENT

ASIE DU SUD



1989 / 1990

E 100 — CHINE-ASIE DIFFUSION

Édités en France ou importés de Corée et du Japon, les manuels et dictionnaires dont vous avez besoin.

- Mori : Leçons de japonais
- Japanese for to-day (Gakken)
- Dict. standard japonais-français (Taishukan)
- Nelson japanese-english character dictionary
- Petit dict. français-japonais (You-feng)
- J-M. Li : Le coréen pratique
- Lukoff : An introductory course in Korean
- Essence Dictionnaire français-coréen
- A guide to korean Characters
- Grammaire du coréen

*Vente aux libraires, bibliothèques, associations et par correspondance
Catalogues et conditions sur demande*

Editions du Centenaire, 5 rue de Belleville (12 résidence Belleville) 75019 Paris — Tél. : 42 02 87 05

MEMENTO DE L'ETUDIANT A L'INALCO :

Lors de toutes vos démarches auprès des différents services de l'institut, il est **INDISPENSABLE** que vous mentionniez votre **NUMERO DE DOSSIER**.

VOUS DEVEZ SAVOIR QUE :

1. L'INSCRIPTION PEDAGOGIQUE ou CHOIX des Unités de valeur (U.V.) est **OBLIGATOIRE** pour **TOUTES LES UV** même si vous les passez en examen final (régime de dispense d'assiduité). Cette démarche absolument obligatoire que l'on effectue au secrétariat pédagogique enregistre en informatique le choix de vos cours (ou U.V.).

Période : selon la date de convocation qui vous est remise avec votre carte d'étudiant. Toutefois l'inscription pédagogique peut être rectifiée jusqu'à la veille des vacances de Noël (suppression ou rajout d'UV).

2. L'INSCRIPTION AU CONTROLE DES CONNAISSANCES (inscription aux examens) est **INDISPENSABLE ET OBLIGATOIRE POUR TOUTES LES UV**. Cette inscription est une confirmation volontaire de l'inscription pédagogique.

Période : au cours du deuxième trimestre, selon les instructions du formulaire qui vous est adressé à domicile. (prenez garde à signaler tout changement d'adresse et demandez un formulaire vierge si vous n'en avez pas reçu).

Vous devez apporter la plus grande attention au **CODE** des UV. L'inscription au contrôle des connaissances n'a lieu qu'une fois dans l'année et vaut pour les deux sessions : elle conditionne votre **CONVOCATION** aux examens des **DEUX SESSIONS** (pas d'inscription ou de modification possible pour septembre-octobre).

Sans une convocation **EXACTE**, il vous sera **IMPOSSIBLE** de vous présenter aux épreuves.

3. EXAMENS : (première et deuxième sessions) :

Tout candidat se présentant sans convocation et sans pièce d'identité sera refusé. Les candidats sont astreints à la plus stricte exactitude : aucun enseignant n'est tenu d'accepter un étudiant après le début des épreuves.

4. REINSCRIPTION ADMINISTRATIVE :

(délivrance de la carte d'étudiant pour l'année suivante) : formalité à accomplir au 2 rue de Lille, à Paris, (consulter les dates à l'affichage). Vous devez obligatoirement vous réinscrire dans le niveau où vous vous trouvez **APRES LES RESULTATS DE LA PREMIERE SESSION**. Le niveau d'études (code diplôme) sera rectifié en fonction des résultats de la deuxième session lors de votre inscription pédagogique.

Avertissement :

Les informations contenues dans la présente brochure pédagogique sont à jour à la date du 31 août 1989.
Il est indispensable, tout au long de l'année, de consulter régulièrement les affichages dans les Centres d'enseignement pour être informé d'éventuelles modifications ultérieures.

Sommaire

Présentation du département	p. 3
Civilisation	p. 4
Inde contemporaine	p. 4
Islam en Inde et au Pakistan	p. 5
Bengale	p. 5
Tsigane	p. 5
Bengali (code 71)	p. 5
Hindi (code 72)	p. 8
Tamoul (code 73)	p. 12
Ourdou (code 74)	p. 15
Singhalais	p. 21
Télougou (code)	p. 22
Tsigane (code 75)	p. 23
<i>UV interdépartementales</i>	p. 25

DÉPARTEMENT ASIÉ DU SUD

Directeur : Mme Balbir, professeur de hindi

Directeur-adjoint : Mme Bhattacharya, professeur de bengali

Siège du département : Centre Universitaire Dauphine, place du maréchal de Lattre de Tassigny, 75116 PARIS tel. 45 05 14 10 poste 41 05

Secrétariat pédagogique : Mlle Béatrice Hersch et Mlle Catherine Juge, tel 45 05 14 10 poste 41-05, bureau P 123

Responsable administrative du Département : Mme Claudine Rodolfo, bureau D 105, tel 45 05 14 10 poste 41-09

Laboratoire de langues : Salle B 407, tel 45 05 14 10 poste 41-13

Bibliothèque : salle C 101

Liste alphabétique des enseignants du département :

Mme ABOU-ZAHAB Marie-Pierre (C.C.)	ourdou
Mme BALBIR Nicole (P.)	hindi
Mme BHATTACHARRYA France (P.)	bengali
M. BHATTACHARRYA (R.)	bengali
M. BOSSE Olivier (C.C.)	civilisation de l'Inde
Mme BOSSE Daena (C.C.)	télougou
M. CALVET Georges (M.A.)	tsigane
M. CHAMBARD Jean-Luc (P.)	civilisation de l'Inde
M. DESOULIERES Alain (M.C.)	ourdou
M. ETIENNE Gilbert (C.C.)	civilisation de l'Inde
Mlle HUQ Yasmin (Boursière des Aff.Etr.)	bengali
M. JAFFRELOT (C.C.)	civilisation de l'Inde
M. JAIN Bengali (A.)	hindi
Mme JOSHI Saraswati (R.)	hindi
M. JOSHI Vraj Raj (A.)	hindi
M. KASI Nagapattinam (C.C.)	tamoul
M. LIYANARATNE Jinadasa (C.C.)	singhalais
M. MAJID Mohamed (M.C.)	ourdou
Mme MILBERT Isabelle (C.C.)	civilisation de l'Inde
Mme MOHAMMAD Sultana (C.C.)	ourdou
Mme MONTAUT Annie (C.C.)	hindi
M. MOUDIAPPANADIN Joseph (R.)	tamoul
Mme OJHA Catherine (C.C.)	civilisation de l'Inde
Mlle SABAS Pauline (C.C.)	tsigane
Mme SETHUPATHY Elisabeth (C.)	tamoul
Mme SILBERSTEIN Brigitte (C.C.)	géographie du monde indien
M. TARABOUT (C.C.)	civilisation de l'Inde
Mme THAKUR	hindi
Mme WEINBERGER-THOMAS Catherine (P.)	hindi
M. ZINS (C.C.)	civilisation de l'Inde

SECTION CIVILISATION

Enseignants : Mme Bhattacharya (P.), M. Chambard (P.)
 M. Désoulières (M.C.), M. Jain (A.A.), M. Joshi (A.A.)
 M. Bossé, (C.C.), M. Etienne (C.C.), M. Jaffrelot (C.C.), Mme Milbert (C.C.),
 Mme Ojha (C.C.), Mme Silberstein (C.C.), M. Tarabout (C.C.), M. Zins (C.C.)

CIVILISATION DE L'INDE CONTEMPORAINE

Enseignant responsable : M. CHAMBARD

PREMIER CYCLE

Remarques : Au choix des étudiants, l'une ou l'autre des U.V. IC101 ou IC103 doit être choisie obligatoirement pour le DULCO des langues du Département.

- IC101 Géographie du monde indien (Mme Silberstein)
- IC103 Histoire de l'Inde jusqu'à l'indépendance (M. Jaffrelot)
- IC104 La société indienne (M. Chambard)
- IC105 Politique économique et sociale de l'Inde (Melle Milbert)
- IC106 Développement économique de l'Inde et analyse statistique (M. Joshi)
(En1990/91 et tous les deux ans)
- IC111 Tradition et modernité en Inde (M. Jain)
- ? IC113 L'hindouisme (M. Chambard)
- ? IC114 Aspects de la pensée et de la vie religieuse en Inde (Mme Ojha)
- ? ID151 Introduction à la civilisation dravidienne : société et religion dans l'Inde du Sud (M. Tarabout)

SECOND CYCLE

- IC301 Histoire politique et diplomatique de l'Inde depuis l'indépendance (M. Zins)
- IC302 Introduction au système juridique et constitutionnel de l'Inde (M. Jain)
- IC303 Séminaire d'ethnologie de l'Inde (M. Chambard)
(U.V. destinée également aux étudiants d'ethnologie de Paris VII)
- IC304 Politique du développement économique en Inde (en1990/91 et tous les deux ans)
- IC305 Le commerce extérieur de l'Inde (M. Joshi) (en1989/90 et tous les deux ans)
- IC307 Un village indien (U.V. destinée aussi aux étudiants en ethnologie de Paris V)
- IH351 Ethnologie par les textes : étude de documents et d'enregistrements en hindi (M. Chambard)

HORS CYCLE :

Conférences de M. Gilbert Etienne

**CIVILISATION DE L'ISLAM EN INDE ET
AU PAKISTAN**

- IO151 Le séparatisme musulman et la genèse du Pakistan (M. Desoulières)
(en1989/90 et tous les deux ans)
IO152 Aspects sociaux économiques au Pakistan (M. Majid) (en1990/91 et tous
les deux ans)
IO153 L'islamisme en Inde (M. Gaboriau) (en1990/91 et tous les deux ans)
IO954 Histoire politique et diplomatique du Pakistan (Mme Abou-Zahab)
(en1989/90 et tous les deux ans)
IO955 Sociologie politique du Pakistan (Mme Abou-Zahab) (en1990/91 et tous
les deux ans)

CIVILISATION DU BENGALE

IB151 Initiation à la civilisation du Bengale (Bangladesh et Bengale indien)
(Mme Bhattacharya)

CIVILISATION TSIGANE

Consulter l'enseignant responsable

SECTION D'ETUDES BENGALI

(CODE 71)

Enseignants : Mme Bhattacharya (P.), M. Bhattacharya (R.), Mlle Huq (C.C.)

Langue nationale du Bangladesh, le bengali est aussi une des langues inscrites dans la constitution indienne. Il est parlé par 160 millions de locuteurs au Bangladesh et dans l'Etat indien du Bengale occidental.

La plus orientale des langues de la famille indo-européenne, le bengali doit beaucoup au sanskrit mais a reçu aussi un apport lexical arabo-persan non négligeable.

Fruit de la rencontre avec l'Occident, qui s'est produite dès la fin du XVIII^e siècle, avec pour centre la ville de Calcutta, la littérature bengali moderne, dont le poète Tagore est l'une des très grandes figures, est particulièrement riche. Le bengali est l'héritage commun des musulmans et des hindous du Bengale, et, à ce titre, son étude peut être conseillée à ceux qui s'intéressent à l'Islam périphérique et à la culture indienne.

Le bengali figure parmi les "secondes langues" ouvertes aux concours de recrutement du Cadre d'Orient du Ministère des Affaires étrangères.

P R E M I E R C Y C L E

UNITES DE VALEUR DE LANGUE :

Premier niveau

- IB101 Grammaire appliquée I
- IB102 Phonologie et expression orale I
- IB103 Textes I
- IB104 Traduction I
- IB105 Exercices écrits I (T.D.)

Deuxième niveau

- IB201 Grammaire appliquée II
- IB202 Expression orale II
- IB203 Textes contemporains
- IB204 Traduction II
- IB205 Exercices écrits II (T.D.)

Remarque : Ce cursus de premier cycle nécessite au minimum deux années d'études; il peut se faire également en trois années, à condition :

- d'obtenir en première année les U.V. IB101 et IB103 et au moins l'une des trois U.V. IB102, IB104 ou IB105 ;
- d'obtenir en deuxième année les 2 U.V. restantes de première année;
- de présenter en deuxième année les 2 U.V. IB201 et IB203 et au moins l'une des 3 U.V. suivantes : IB202, IB204 ou IB205.

UNITES DE VALEUR DE CIVILISATION : Consulter la liste générale de U.V. de civilisation du département (en début de brochure).L'UV :

IB151 Initiation à la civilisation du Bengale (Mme Bhattacharya) est obligatoire pour tous les diplômés de premier cycle de Bengali.

L'autre UV obligatoire doit être l'une des deux UV suivantes :

- IC101 Géographie du monde indien (Mme Silberstein)
- IC103 Histoire de l'Inde jusqu'à l'indépendance (M. Jaffrelot)

UNITES DE VALEUR OPTIONNELLES : Les U.V. optionnelles doivent être choisies parmi les options suivantes, sous réserve qu'elle soient de même discipline et qu'elles constituent un cursus cohérent :

- langues enseignées à l'INALCO : toutes les langues du département, arabe, persan
- civilisation correspondant aux langues énumérées ci-dessus;

- disciplines générales : anthropologie, art et archéologie, droit, ethnologie, géographie, gestion, histoire, linguistique, littérature, religions, sciences économiques, politiques, sociales.

DIPLOMES DE PREMIER CYCLE :

1. Certificat de Langue et Civilisation : 10 U.V.

- 8 U.V. de langue : IB101 à IB104 + IB201 à IB204
- 2 U.V. de civilisation : IC101 ou IC103 + IB151

2. Diplôme bilingue avec deux langues à égalité : 20 U.V.

- 8 U.V. de langue : IB101 à IB104 + IB201 à IB204
- 8 U.V. d'une autre langue
- 4 U.V. de civilisation (dont IC101 ou IC103 et IB151)

3. Diplôme bilingue avec majeure-mineure : 20 U.V.

a) Bengali majeure

- 9 U.V. de langue : IB101 à IB105 + IB201 à IB204
- 5 U.V. d'une autre langue
- 2 U.V. de civilisation (dont IC101 ou IC103 et IB151)
- 4 U.V. libres

b) Bengali mineure

- 5 U.V. de langue : IB101 à IB105
- 9 U.V. d'une autre langue
- 2 U.V. de civilisation (dont IC101 ou IC103 et IB151)
- 4 U.V. libres

4. Diplôme unilingue de l'INALCO : 20 U.V.

- 10 U.V. de langue : IB101 à IB105 + IB201 à IB205
- 4 U.V. optionnelles
- 4 U.V. de civilisation (dont IC101 ou IC103 et IB151)
- 2 U.V. libres

SECOND CYCLE

UNITES DE VALEUR DE LANGUE :

- IB301 Littérature contemporaine : étude d'un roman
- IB302 Etude de la presse et du vocabulaire des sciences sociales
- IB303 Expression orale avancée et technique de l'exposé
- IB304 Traduction de haut-niveau (thème et version. T.D.)
- IB305 Société bengali par les textes : étude diachronique (en 1990/91 et tous les deux ans)

UNITES DE VALEUR DE CIVILISATION :

Consulter la liste des U.V. de civilisation du département (en début de brochure).

UNITES DE VALEUR OPTIONNELLES : Consulter la liste des U.V. optionnelles de 1er cycle. L'option choisie en second cycle doit obligatoirement faire suite à l'option de 1er cycle.

DIPLOMES DE SECOND CYCLE :

1. Diplôme supérieur : 10 U.V

- 4 U.V. de langue : parmi IB301 à IB305
- 2 U.V. optionnelles
- 2 U.V. de civilisation
- 2 U.V. libres

2. Diplôme de recherche et d'études appliquées (DREA) : 10 U.V.

- 1 mémoire comptant pour 8 U.V.
- 1 U.V. de diplôme supérieur non encore obtenue
- 1 autre U.V. à déterminer avec l'enseignant

SECTION D'ETUDES HINDI

(CODE 72)

Enseignants : Mme Balbir (P.), Mme Weinberger-Thomas (P.), Mme Joshi (R.)
M. Jain (A.), M. Joshi (A.), Mme Montaud (C.C.), Mme Thakur

Le hindi, langue officielle de l'Union indienne, compte environ 240 millions de locuteurs, soit 40 % de la population totale de l'Inde. Cette langue prend de plus en plus d'importance dans l'administration et comme langue de communication pan-indienne. Toutes les formes littéraires sont abondamment représentées en hindi : poésie, roman, nouvelle, théâtre, folklore. La littérature scientifique et technique progresse constamment. En dehors de l'Inde, le hindi est parlé, entre autres, à l'île Maurice, à Trinidad et aux îles Fidji.

PREMIER CYCLE

UNITES DE VALEUR DE LANGUE :

Premier niveau

- IH101 Grammaire I (M.N.)
- IH102 Exercices structuraux I (M.Joshi)
- IH103 Pratique de la langue parlée I (Mme Joshi)
- IH104 Textes gradués I (M.Jain)

Deuxième niveau

IH115 Grammaire II (Mme Montaud, M.Joshi)

IH116 Expression écrite (M.Jain, M.Joshi)

IH117 Pratique de la langue parlée II (Mme Thakur, Mme Joshi)

IH118 Textes II (Mme Weinberger Thomas)

Troisième niveau

IH202 Traduction et expression écrite III (Mme Balbir, M.Joshi)

IH203 Pratique de la langue parlée III (Mme Joshi)

IH204 Textes III (Mme Weinberger Thomas)

IH205 Entraînement à la lecture suivie et à l'exposé (en hindi) (Mme Joshi)

Les U.V. IH101 à IH104 sont bloquées ainsi que les U.V. IH115 à IH118 et IH202 à IH205.

UNITE DE VALEUR DECYCLEE :

IS901 Sanskrit et langues modernes de l'Inde : initiation (Paris III)

L'obtention de cette U.V. est exigée pour pouvoir s'inscrire en second cycle de Hindi.

UNITES DE VALEUR DE CIVILISATION : Consulter la liste générale des U.V. de civilisation du département (au début de ce chapitre)

L'une ou l'autre des deux UV suivantes est obligatoire pour tous les diplômés de premier cycle de hindi :

IC101 Géographie du monde indien (Mme Silberstein)

ou

IC103 Histoire de l'Inde jusqu'à l'indépendance (M. Jaffrelot)

DIPLOMES DE PREMIER CYCLE:**1. Certificat de Langue et Civilisation : 10 U.V.**

- 8 U.V. de langue : IH101 à IH104 + IH115 à IH118

- 2 U.V. de civilisation (dont IC101 ou IC103)

2. Diplôme bilingue avec deux langues à égalité : 20 U.V.

- 8 U.V. de langue : IH101 à IH104 + IH115 à IH118

- 8 U.V. d'une autre langue

- 4 U.V. de civilisation (dont IC101 ou IC103)

3. Diplôme bilingue avec majeure-mineure-: 20 U.V.**a) Hindi majeure**

- 9 U.V. de langue : IH101 à IH104 + IH115 à IH118

+1 U.V. parmi IH202 à IH205

- 5 U.V. d'une autre langue

- 2 U.V. de civilisation (dont IC101 ou IC103)

- 4 U.V. libres

b) Hindi mineure

- 5 U.V. de langue : IH101 à IH104 + IH115
- 9 U.V. d'une autre langue
- 2 U.V. de civilisation (dont IC101 ou IC103)
- 4 U.V. libres

4. Diplôme unilingue de l'INALCO : 20 U.V.

- 12 U.V. de langue : IH101 à 104 + IH115 à 118 + IH202 à 205
- 4 U.V. de civilisation (dont IC101 ou IC103)
- 4 U.V. libres (dont IS901 pour l'entrée en second cycle de hindi)

SECOND CYCLE**Première année :****UNITES DE VALEUR DE LANGUE :**

- IH301 Traduction : méthodologie et pratique (Mme Balbir)
- IH302 Littérature hindi moderne (Mme Thakur)
- IH303 Origine, développement et modernisation de la langue hindi (Mme Balbir)
- IH305 Expression orale (Mme Thakur)
- IH307 Philologie hindi (Mme Balbir)
- IH308 Thème IV (M. Joshi)
- IH314 Etude de la presse et des vocabulaires spécialisés (M. Joshi)
- IH315 Etude de société par les textes (Mme Weinberger Thomas)

UNITES DE VALEUR DE CIVILISATION :

Consulter la liste générale des U.V. de civilisation du département (au début du chapitre).

Seconde année : Séminaires de maîtrise et DREA et DEA

- IH401 Genres et formes littéraires (Mme Balbir)
- IH403 Analyse de textes de styles divers (Mme Thakur)
- IH402 Littérature populaire et faits de société
- IH404 Développement du roman et problèmes sociaux (Mme Balbir)

DIPLOMES DE SECOND CYCLE**1. Diplôme supérieur : 10 U.V****a) option langue et littérature**

- 4 U.V. de langue obligatoires : IH301, IH305, IH314, IH315
- 2 U.V. de civilisation parmi IC301, IC303, IC304, IC305
- 4 U.V. libres (prises dans le département, ou dans une autre université)

b) option civilisation de l'Inde contemporaine

- 2 U.V. de langue parmi IH301 à IH315
- 2 U.V. de civilisation indienne ou d'une autre discipline
- 6 U.V. de civilisation prises à l'INALCO : 4 U.V. parmi IC301 à IH351 + 2 U.V. de civilisation des départements Asie du Sud-Est, Chine, Corée-Japon, ou Proche et Moyen-Orient-Af. du Nord

ou bien :

- 2 U.V. de langue parmi IH301 à IH315
- 4 U.V. de civilisation indienne ou d'une autre discipline prises à Paris III ou dans une autre université
- 4 U.V. de civilisation parmi IC301 à IC351

c) option Etude de l'Asie orientale contemporaine

Consulter la brochure consacrée à cette option

2. Licence de langue vivante étrangère, mention langues indiennes : 12 U.V.

Les étudiants qui s'inscrivent en licence devront constituer un dossier qui sera examiné par une commission pédagogique.

La licence comprend :

- 8 U.V. de langue :
 - 5 UV de langue obligatoires : IH301, IS901, IH305, IH314, IH315
 - 3 UV de langue optionnelles parmi IH302, IH303, IH307, IH308
ou bien 3 UV de second cycle d'une autre langue du département
- 2 UV de civilisation obligatoires : IC301 et IC304 ou 305
- 2 UV de civilisation optionnelles parmi IC302 ou IC303 ou IC351
ou 2 UV prises à Paris III avec l'accord de l'enseignant responsable.

3. Diplôme de recherche et d'études appliquées (DREA) : 10 U.V.

- 1 mémoire comptant pour 8 U.V.
- 1 U.V. de langue non encore obtenue en diplôme supérieur
- 1 autre U.V. à déterminer avec l'enseignant

4. Maîtrise de langue vivante étrangère, mention langues indiennes

- 1 mémoire de 120 pages sur un sujet choisi en accord avec le directeur de recherche et accepté par le responsable de la formation
- 2 séminaires parmi IH401 IH402, IH403, IH404

SECTION D'ETUDES TAMOUL

(CODE 73)

Enseignants: Mme Sethupathy (C.), M. Kasi (C.C.), M. Moudiappanadin (R.)

Le tamoul, langue officielle régionale de l'Inde, parlée principalement dans l'Etat du Tamil Nadu et l'Union territoriale de Pondichéry, est aussi langue officielle en Malaisie et a retrouvé fin 1988 le statut de langue officielle à Sri Lanka, aux côtés du singhalais.

Le tamoul est parlé également aux Iles Fidji, à Singapour, en Birmanie, en Indonésie, en Afrique du Sud, à l'île Maurice et à la Réunion. Le nombre total de ses locuteurs est d'environ 60 millions.

En raison de son appartenance linguistique au groupe des langues dravidiennes et de son histoire littéraire continue depuis plus de deux millénaires, le tamoul est une clé indispensable pour appréhender la composante méridionale de la culture indienne.

Langue optionnelle au baccalauréat et à plusieurs examens et concours de l'enseignement supérieur, le tamoul peut être choisi comme seconde langue ou langue facultative aux épreuves des Concours des Affaires étrangères (cadre Orient) (se renseigner auprès du Ministère des Affaires étrangères).

PREMIER CYCLE

UNITES DE VALEUR DE LANGUE :**Premier niveau**

ID101 Initiation à l'écriture et à la prononciation, exercices de lecture

ID102 Textes I (explication et traduction)

ID103 Grammaire I

ID104 Expression orale (vocabulaire usuel et conversation élémentaire)

ID105 Exercices écrits I (T.D.)

Deuxième niveau

ID201 Grammaire II et syntaxe de la langue

ID202 Textes II (explication et traduction)

ID203 Initiation à l'étude de la presse en tamoul

ID204 Expression orale (conversation basée sur centres d'intérêts)

ID205 Exercices écrits II (T.D.)

N.B. : L'UV de télougou IA101 Grammaire appliquée I est obligatoire pour le DULCO de tamoul (voir plus loin).

UNITES DE VALEUR DE CIVILISATION : Consulter la liste générale des U.V. de civilisation du département (au début du chapitre). L'U.V. :

ID151 Civilisation dravidiennne

est obligatoire pour tous les diplômés de premier cycle de tamoul.

L'autre UV de civilisation obligatoire doit être l'une des deux UV suivantes :
 IC101 Géographie du monde indien (Mme Silberstein)
 ou :
 IC103 Histoire de l'Inde jusqu'à l'indépendance (M. Jaffrelot)

UNITES DE VALEUR OPTIONNELLES : Ces U.V. sont à choisir parmi les options suivantes, sous réserve qu'elles soient de même discipline et constituent un cursus cohérent. Ce choix doit être soumis à l'approbation de l'enseignant responsable et du service de la Scolarité :

- langues enseignées à l'INALCO :
 - toutes les langues du département
 - birman, cambodgien, chinois, coréen, indonésien, japonais, laotien, népali, thaï, tibétain;
- langues enseignées à l'extérieur : allemand, anglais, sanskrit (Paris III)
- civilisation correspondant aux langues énumérées ci-dessus
- disciplines générales : anthropologie, art et archéologie, droit, ethnologie, géographie, gestion, histoire, linguistique, littérature, religions, sciences économiques, politiques, sociales.

DIPLOMES DE PREMIER CYCLE:

1. Certificat de Langue et Civilisation : 10 U.V.

- 8 U.V. de langue : ID101 à ID104 + ID201 à ID204
- 2 U.V. de civilisation : IC101 ou IC103 + ID151

2. Diplôme bilingue avec deux langues à égalité : 20 U.V.

- 8 U.V. de langue : ID101 à ID104 + ID201 à ID204
- 8 U.V. d'une autre langue
- 4 U.V. de civilisation (dont IC101 ou IC103 et ID151)

3. Diplôme bilingue avec majeure-mineure : 20 U.V.

a) Tamoul majeure

- 9 U.V. de langue : ID101 à ID105 + ID201 à ID204
- 5 U.V. d'une autre langue (cf ci-dessus)
- 2 U.V. de civilisation : IC101 ou IC103 + ID151
- 4 U.V. libres

b) Tamoul mineure

- 5 U.V. de langue : ID101 à ID105
- 9 U.V. d'une autre langue (cf ci-dessus)
- 2 U.V. de civilisation : IC101 ou IC103 + ID151
- 2 U.V. libres

4. Diplôme unilingue de l'INALCO : 20 U.V.

- 10 U.V. de langue : ID101 à ID105 + ID201 à ID205
- 4 U.V. optionnelles
- 4 U.V. de civilisation (dont IC101 ou IC103 et ID151)
- 1 U.V. de télougou : IA101 (cf.infra)
- 1 U.V. libre

SECOND CYCLE**UNITES DE VALEUR DE LANGUE :**

- ID301 Prose contemporaine
- ID302 Etude d'articles spécialisés de presse
- ID303 Etude thématique de textes (société et religion)
- ID304 Traduction de haut niveau (T.D.) (thème et version)
- ID305 Langue parlée (en1989/90 et tous les deux ans)
- ID306 Grammaire III (en1990/91 et tous les deux ans)

UNITES DE VALEUR DE CIVILISATION : Consulter la liste générale des U.V. de civilisation du département (en début de brochure).

UNITES DE VALEUR OPTIONNELLES : Consulter la liste des options conseillées en 1er cycle. L'option choisie en second cycle doit obligatoirement faire suite à l'option de 1er cycle.

DIPLOMES DE SECOND CYCLE**1. Diplôme supérieur : 10 U.V**

- 4 U.V. de langue : à choisir parmi ID 301 à ID 306
- 2 U.V. optionnelles
- 2 U.V. de civilisation
- 2 U.V. libres

2. Diplôme de recherche et d'études appliquées (DREA) : 10 U.V.

- 1 mémoire comptant pour 8 U.V.
- 1 U.V. de diplôme supérieur non encore obtenue
- 1 autre UV à déterminer avec l'enseignant responsable

SECTION D'ETUDES OURDOU

(CODE 74)

Enseignants : M. Désoulières (M.C.), M. Majid (M.C.), Mme Mohammad (C.C.)

L'ourdou (aussi connu comme *hindoustani* avant 1947) servait de langue véhiculaire en Inde du Nord et dans l'armée anglaise des Indes. De nos jours l'ourdou est la langue nationale et officielle du Pakistan (environ 103 millions d'habitants) et donc enseignée obligatoirement dans toutes les écoles. Langue véhiculaire depuis longtemps, l'ourdou est parlé dans toutes les villes. Langue ethnique des réfugiés musulmans du Nord de l'Inde après la Partition (1947), nombreux dans les villes aussi importantes que Karachi et Lahore, l'ourdou a acquis le statut de langue de culture dans le Panjab pakistanais depuis plus de 150 ans. Langue indo-aryenne du nord de l'Inde, il a la même syntaxe et la même morphologie que le hindi à quelques persanisations près. L'essentiel du vocabulaire de base de l'ourdou est aussi devenu celui du hindi moderne.

En revanche, les nombreux emprunts à l'arabe et au persan confèrent au système phonologique ourdou des phonèmes supplémentaires et la persanisation a fait qu'il ignore les phonèmes issus de la sanskritisation du hindi moderne. L'ourdou emprunte en effet tout son vocabulaire savant, littéraire, politique et religieux à l'arabe et au persan. Il en est de même pour le vocabulaire scientifique où cependant les néologismes anglais sont fréquents.

L'ourdou est donc une langue indo-aryenne du nord du sous-continent indien, mais qui s'écrit en graphie arabo-persane dite *nast'aliq*. Il hérite donc de riches traditions calligraphiques indo-musulmanes.

Les genres littéraires de l'ourdou sont inspirés de la littérature persane de l'Inde et de l'Iran. La presse ourdoue, ainsi que la télévision et la radio, en Inde et au Pakistan sont le reflet de cette persanisation ancienne et d'une nouvelle arabisation du vocabulaire savant.

Langue des minorités musulmanes du Nord de l'Inde et de certaines communautés du Sud de l'Inde (ex-Etat de Hyderabad), il est aussi celui des minorités pakistanaises émigrées (dans le Golfe persique, au Canada, aux USA, en Angleterre, en Allemagne fédérale et en France); l'ourdou, outre qu'il est la langue officielle du Pakistan, l'est aussi dans tout le Cachemire, et a le statut de langue régionale en Inde.

En Europe, et principalement en Angleterre, environ un million de personnes parlent et choisissent l'ourdou comme langue de référence. Dans le sous-continent indien l'ourdou en tant que tel dépasse certainement la centaine de millions de locuteurs, et on peut quadrupler ce chiffre si l'on regroupe les locuteurs du hindi et de l'ourdou si l'on s'en tient à la base commune orale héritée de l'hindoustani.

L'ourdou est l'héritier d'une riche tradition littéraire (du XVII^e siècle à nos jours) de l'Inde du Sud (Hyderabad) à l'Inde du Nord (Delhi et Lakhnau) jusqu'au

Panjab (Lahore) et au Cachemire, tradition où le genre poétique domine mais où le roman, la nouvelle et le théâtre sont en pleine croissance. Pratiquement l'ourdou est la langue par excellence du ghazal chanté et donc de nombreux films classiques où l'élément lyrique est important. Dans la médecine arabo-grecque adaptée au sol indien, dans les genres musicaux indo-musulmans, et l'historiographie des XVIII^e et XIX^e siècles, l'ourdou tient une place de choix. Parce qu'il a longtemps été une langue importante pour la presse du sous-Continent, l'ourdou est précieux pour l'étude des mouvements sociaux et nationalistes de cette région. Enfin, parce qu'il est langue relais avec l'arabe, langue sacrée des musulmans, l'ourdou est une langue importante pour la prédication et les publications islamiques. Il est donc indispensable pour une bonne étude des tendances de l'Islam du Sous-Continent indien. L'ourdou peut être présenté comme seconde langue ou langue facultative aux concours du Ministère des Affaires étrangères et, avec une connaissance de sa civilisation, il est un atout indispensable pour un bon séjour au Pakistan, comme touriste, coopérant(e), enseignant(e) en Ecole française, en Alliance française, en Université ou avec la Direction des Relations économiques. Se renseigner auprès du ministère des Affaires étrangères. Enfin il va sans dire que l'ourdou est indispensable à qui veut effectuer un travail auprès des minorités musulmanes du Nord de l'Inde, en anthropologie ou en sociologie.

PREMIER CYCLE

UNITES DE VALEUR DE LANGUE :

Premier niveau

IO101 Grammaire I (M. Désoulières)

Série de 16 fiches "structures élémentaires" de l'ourdou avec règles et structures types suivies d'une dizaine d'exemples tous en graphie ourdoue traduits et translittérés. En parallèle cette UV comprend 10 fiches "système graphique et système phonologique de l'ourdou" ainsi que 9 fiches "système verbal de l'ourdou".

IO102 Dialogues et textes I (M. Désoulières)

Série de douze dialogues de la vie quotidienne, urbaine et rurale au Pakistan. Textes et dialogues sont traduits translittérés et annotés; certains textes sont illustrés à des fins de description d'images.

IO103 Traduction I (M. Désoulières)

Série de 15 fiches de "traductions élémentaires" regroupées par thème grammatical ou par centre d'intérêt (expressions usuelles, phrases au futur, heure et horaires, expressions religieuses etc...): une dizaine de phrases en graphie ourdoue, traduites et annotées mais non translittérées.

IO104 Pratique orale I (M. Majid)

Questions et réponses sur des textes et contes élémentaires après lecture et traduction, pratique orale au laboratoire de langue.

IO105 Exercices écrits I (T.D.) (M. Désoulières)

Travaux dirigés à remettre régulièrement à l'enseignant: série de 24 exercices de pratique de la graphie ourdoue, et 20 fiches d'exercices sur les textes et dialogues (questions) et d'exercices grammaticaux (transformation, exercices à trous, traductions élémentaires etc...)

N.B. les étudiants de premier niveau sont parfois conviés à des présentations avec commentaires et explications en français de cassettes vidéo de la télévision pakistanaise (dramatiques, brèves scènes dialoguées commentées...)

Une synopsis sera fournie pour les UV de premier niveau en début d'année.

Deuxième niveau**IO201 Grammaire II (M. Désoulières)**

Série de 14 fiches grammaticales (phrases au passé, passé dubitatif, passé hypothétique, discours rapporté, emploi des pronoms relatifs, phrases conditionnelles au futur, phrases optatives, verbes composés etc...) une dizaine d'exemples par fiche traduits et annotés.

IO202 Textes II (M. Désoulières)

Analyse détaillée et pratique orale de deux contes populaires en ourdou dont un entièrement dialogué (enregistrements par des comédiens ourdouphones, cassettes déposées au laboratoire de langue). Exercices de questions-réponses orales et écrites sur les textes des contes (polycopiés), fiches de notes et vocabulaire.

IO203 Traduction II (M. Désoulières)

Série de "Phrases pratiques" traduites et annotées (expressions courantes... et versions simples (textes de civilisation élémentaires ou dialogues de deuxième degré). Une série de thèmes d'imitation (versions simples) et de thèmes grammaticaux (cf. IO201)

IO204 Pratique orale II (M. Majid)

Pratique orale de textes dialogués (notamment ceux de l'UV IO202) en laboratoire de langue

IO205 Exercices écrits II (T.D.) (M. Désoulières)

Travaux dirigés à remettre à l'enseignant responsable: exercices grammaticaux sur le programme de IO201 et questions écrites sur les textes de IO202; thème et versions à partir du programme de IO203.

N.B. : Les étudiants de deuxième niveau sont parfois conviés à des présentations avec commentaires et explication en français de cassettes vidéo de la télévision pakistanaise (dramatiques, scènes dialoguées brèves commentées).

Une synopsis sera fournie pour les UV de second niveau en début d'année.

Remarque : Les U.V. IO101 à IO103 sont bloquées, ainsi que les U.V. IO201 à IO203.

Le cursus de premier cycle nécessite au moins deux années d'étude.

Il peut également se faire en trois années, à condition :

- d'obtenir en première année les 3 U.V. bloquées IO101 à IO103
- d'obtenir en deuxième année les 3 U.V. bloquées IO201 à IO203
- de ne pas présenter la même année soit IO104 et IO204, soit IO105 et IO205.

UNITES DE VALEUR DE CIVILISATION : Consulter la liste générale des U.V. de civilisation du département (au début du chapitre).

Rappel des UV enseignées cette année et tous les deux ans :

IO151 Le séparatisme musulman et la genèse du Pakistan (M. Désoulières)
Introduction ; formation et déclin politique de la communauté musulmane indienne; les mouvements de renaissance et les origines du séparatisme; questions constitutionnelles coloniales; le "Mouvement du Pakistan" (1940-47); chronologies, bibliographies, textes ourdous et anglais traduits (environ 25 photocopiés)

IO954 Histoire politique et diplomatique du Pakistan (Mme Abou-Zahab)

Seront enseignées en 1990/91 :

IO152 Aspects sociaux économiques au Pakistan (M. Majid)

IO153 L'islamisme en Inde (M. Gaboriau)

Cette UV n'existe pas à l'INALCO en 1989/90 mais les étudiants sont invités à suivre le séminaire de M.Gaboriau à l'Ecole des Hautes études en sciences sociales, les lundis tous les quinze jours.

IO955 Sociologie politique du Pakistan (Mme Abou-Zahab)

N.B. les UV IO954 et IO955 sont à partir de cette année, des UV *décyclées* qui peuvent entrer dans les cursus de premier comme de second cycle. Elles correspondent exactement aux UV précédemment codées IO154 et IO155.

L'UV IO151 Le séparatisme musulman et la genèse du Pakistan est obligatoire pour les diplômés de premier cycle d'ourdou.

L'autre UV de civilisation obligatoire doit être l'une des deux UV suivantes :

IC101 Géographie du monde indien (Mme Silberstein)

ou : IC103 Histoire de l'Inde jusqu'à l'indépendance (M. Jaffrelot)

D'autre part les U.V. suivantes, enseignées dans le département Proche et Moyen-Orient Afrique du Nord sont conseillées :

MC101 Fondements historiques de l'Islam classique et islamologie

MC102 Introduction à l'histoire du monde musulman

MI151 L'Iran préislamique

MI152 L'Iran musulman

MC906 Philosophie et mystique dans le monde islamique des origines à nos jours

UNITES DE VALEUR OPTIONNELLES : Ces U.V. sont à choisir parmi les options suivantes, sous réserve qu'elles soient de même discipline et constituent un cursus cohérent. Ce choix doit être soumis à l'approbation de l'enseignant responsable et du service de la Scolarité :

- langues enseignées à l'INALCO : toutes les langues du département; arabe, pashto, persan, turc
- langues enseignées à l'extérieur : anglais (Paris III), arabe (Paris III)
- civilisation correspondant aux langues énumérées ci-dessus
- disciplines générales : anthropologie, art et archéologie, droit, ethnologie, géographie, gestion, histoire, linguistique, littérature, religions, sciences économiques, politiques, sociales.

DIPLOMES DE PREMIER CYCLE :

1. Certificat de Langue et Civilisation : 10 U.V.

- 8 U.V. de langue : IO101 à IO104 + IO201 à IO204
- 2 U.V. de civilisation : IC101 ou IC103 + IO151

2. Diplôme bilingue avec deux langues à égalité : 20 U.V.

- 8 U.V. de langue : IO101 à IO104 + IO201 à IO204
- 8 U.V. d'une autre langue (du département ou : arabe, pashto, persan, turc)
- 4 U.V. de civilisation dont IO151

3. Diplôme bilingue avec majeure-mineure: 20 U.V.

a) Ourdou majeure

- 9 U.V. de langue : IO101 à IO105 + IO201 à IO204
- 5 U.V. d'une autre langue (cf ci-dessus)
- 2 U.V. de civilisation dont IO151
- 4 U.V. libres

b) Ourdou mineure

- 5 U.V. de langue : IO101 à IO105
- 9 U.V. d'une autre langue (cf ci-dessus)
- 2 U.V. de civilisation dont IO151
- 4 U.V. libres

4. Diplôme unilingue de l'INALCO : 20 U.V.

- 10 U.V. de langue : IO101 à IO105 + IO201 à IO205

- 4 U.V. optionnelles

- 4 U.V. de civilisation IC101 ou IC103 + IO151+ une U.V. de civilisation du département + une autre U.V. : MC101 conseillée (Cf. plus haut)

- 2 U.V. libres (persan conseillé)

SECOND CYCLE**UNITES DE VALEUR DE LANGUE :****IO301 Expression orale avancée (Mme Muhammad)**

Expression orale (questions et réponses) à partir d'articles de presse relatant des faits divers et témoignages de la vie quotidienne (courrier des lecteurs, petites annonces etc...)

IO302 Etude de la presse ourdoue (M. Désoulières)

Etude spécialisée de la presse et problèmes de lexicologie en ourdou moderne. Plusieurs séries de documents de presse :

1. *Analyse des grands titres "à la une" (lus, traduits et commentés)*

2. *Articles choisis : actualité politique (traduits et commentés avec annotations lexicologiques)*

3. *La caricature et l'événement politique : analyse et commentaire oral en ourdou ; notes de vocabulaire.*

4. *Analyse d'une bande son ou vidéo de bulletin de nouvelles.*

5. *Présentation de journaux indiens et pakistanais*

IO303 Littérature et poésie : (M. Majid)

Choix de textes classiques et contemporains, explication et commentaire, bibliographie

IO305 Thèmes et versions de haut niveau (T.D.) (M. Désoulières)

Analyse de textes et travaux dirigés; textes historiques modernes sur la civilisation indo-musulmane. Thèmes : phrases quotidiennes avec modèles en ourdou; vocabulaire politique: thèmes d'imitation à partir d'articles de journaux commentés dans le cadre de l'UV IO302.

UV projetée pour 1990/91:

IO304 La culture des médias en ourdou au Pakistan (M. Désoulières en collaboration avec une personnalité universitaire du Pakistan)

Thèmes possibles : les relations télévision-littérature dramatique; histoire et développement de la radio et de la télévision au Pakistan; radio et télévision didactiques au Pakistan.

UNITES DE VALEUR DE CIVILISATION : Consulter la liste générale des U.V. de civilisation du département (au début du chapitre)

UNITES DE VALEUR OPTIONNELLES : Consulter la liste des options conseillées en premier cycle. L'option choisie en second cycle doit obligatoirement faire suite à l'option choisie en premier cycle.

DIPLOMES DE SECOND CYCLE :

1. Diplôme supérieur : 10 U.V

- 4 U.V. de langue parmi IO301 à IO305
- 2 U.V. de civilisation : MC102 conseillée + 1 U.V. au choix parmi : IC301, MI151, MI152, MC906 (voir plus haut)
- 2 U.V. optionnelles
- 2 U.V. libres

2. Diplôme de recherche et d'études appliquées (DREA) : 10 U.V.

- 1 mémoire comptant pour 8 U.V.
- 1 U.V. de diplôme supérieur non encore obtenue
- 1 autre U.V. à déterminer avec l'enseignant

3. Diplôme supérieur de civilisation islamique et cultures musulmanes : (10 U.V.) : Voir brochure du Département Afrique

4. D.R.E.A. de civilisation islamique et cultures musulmanes (10 U.V.) : Voir brochure du Département Afrique

S I N G H A L A I S

Enseignant : M. Liyanaratne (C.C.)

Le singhalais appartenant à la famille indo-européenne est issue de la langue des émigrants aryens venus de l'Inde du Nord dans l'île au V^e siècle avant J.C. L'introduction du bouddhisme, facteur culturel dominant dans la civilisation singhalaise à partir du III^e siècle av. J.C. apporta un nouvel élan à son développement. C'est d'ailleurs sous l'égide du bouddhisme que la littérature singhalaise prit elle aussi naissance et son essor. Par la suite elle devint le véhicule linguistique indispensable pour enseigner et expliquer les textes bouddhiques écrits en pâli, langue sacrée du Bouddhisme. Aujourd'hui le singhalais est la langue officielle de la République de Sri Lanka. L'enseignement, assuré à l'INALCO depuis 1986/87, consiste en deux U.V. d'initiation :

- IN900 Initiation à la langue singhalaise
- IN901 Explication et traduction de textes littéraires

L'enseignement est complété par des projections de films, des tables rondes sur certains aspects culturels du pays et sur les œuvres de cinéastes sri-lankais.

TELOUGOU

Enseignants : M. Bossé, Mme Bossé

Le télougou, la plus importante des langues dravidiennes, par le nombre de ses locuteurs, occupe dans l'Union Indienne la deuxième place après le Hindi.

Le télougou aujourd'hui langue officielle de l'Etat d'Andhra Pradesh (capitale Hyderabad) connaît une production littéraire continue depuis le XI^e siècle.

Le télougou en dehors des limites de l'Andhra Pradesh est parlé dans l'arrière-pays tamoul, à l'est du Karnataka, à Maharashtra, en Orissa et en Malaisie où s'est déroulée en 1980 la deuxième Telugu World Conference. L'apprentissage du Télougou est vivement recommandé à tous ceux qui s'intéressent à la musique classique du sud de l'Inde (carnatique).

Avec 5 U.V. de 1^{er} et 2^{ème} niveaux, le télougou peut être choisi comme "mineure" dans le cadre d'un diplôme bilingue "majeure-mineure".

Les UV de télougou peuvent être choisies en "optionnelles" du DULCO de tamoul, mais aussi se conjuguer en "optionnelles" ou "libres" avec tous les diplômes du département.

L'U.V. IA101 est obligatoire pour le DULCO de TAMOUL.

Premier niveau

IA101 Grammaire appliquée I (M.Bossé)

IA102 Pratique de la langue parlée I (Mme Bossé)

Deuxième niveau

IA201 Grammaire appliquée II (M.Bossé)

IA202 Pratique de la langue parlée II (Mme Bossé)

IA203 Traduction et expression écrite (Mme Bossé)

SECTION D'ETUDES TSIGANES

(CODE 75)

*Les cours ont lieu au Centre universitaire de Clichy.***Enseignant :** M. Calvet (M. A.), Mlle Sabbas (C.C.)**Secrétariat pédagogique :** M.N., Centre de Clichy, tel. 42 70 70 40, poste 19

La langue tsigane ou romanès est une langue indo-aryenne, fille du sanskrit et sœur des langues modernes de l'Inde du nord : hindi, panjabi, etc...

Les ancêtres des Tsiganes ou rom ont quitté l'Inde aux alentours du Xe siècle et ont atteint l'Europe au XIVe siècle. Actuellement les Tsiganes sont dispersés sur les cinq continents. Leur langue restée vivante est représentée par divers dialectes et est parlée par plusieurs millions de locuteurs. Restée typiquement indienne pour l'essentiel de sa structure grammaticale et de son lexique, elle s'est enrichie de nombreux emprunts aux langues européennes. La langue tsigane n'est pas écrite mais possède une riche littérature orale. De nos jours, des tentatives sont faites pour la création d'une littérature écrite originale.

L'étude de la langue tsigane intéresse les linguistes (indianisme, bilinguisme, dialectologie etc.), les ethnologues, sociologues, spécialistes de littérature orale et toutes les personnes en contact avec les tsiganes.

L'enseignement donné à l'INALCO porte, d'une part sur une connaissance pratique et approfondie du dialecte kalderash dont la diffusion est mondiale, d'autre part sur une connaissance théorique des autres dialectes principaux.

PREMIER CYCLE

UNITES DE VALEUR DE LANGUE :**Premier niveau**

- IT101 Grammaire des dialectes tsiganes vlax (M. Calvet)
- IT102 Textes tsiganes I (M. Calvet)
- IT103 Pratique orale I Vlax kalderash I (Mlle Sabas)
- IT104 Littérature orale I (Mlle Sabas)

Deuxième niveau

- IT111 Textes tsiganes II (M. Calvet)
- IT112 Littérature orale I (M. Calvet)
- IT113 Pratique orale II Vlax kalderash II (Mlle Sabas)
- IT114 Lexicologie I (Mlle Sabas)

Troisième niveau

IT201 Textes tsiganes III (M. Calvet)

IT202 Littérature orale II (M. Calvet)

IT203 Pratique orale, dialecte vîax kalderash III (M. Calvet)

IT204 Lexicologie II (M. Calvet)

UNITES DE VALEUR DE CIVILISATION :

Pour le choix de ces U.V. de civilisation, consulter le professeur responsable.

DIPLOMES DE PREMIER CYCLE:**1. Certificat de Langue et Civilisation : 10 U.V.**

- 8 U.V. de langue : IT101 à IT104 + IT111 à IT114

- 2 U.V. de civilisation

2. Diplôme bilingue avec deux langues à égalité : 20 U.V.

- 8 U.V. de langue : IT101 à IT104 + IT111 à IT114

- 8 U.V. d'une autre langue (à choisir dans les départements :

Europe centrale et orientale, Asie du Sud, Proche et Moyen-Orient-Afrique du Nord.

- 4 U.V. de civilisation

3. Diplôme bilingue avec majeure-mineure : 20 U.V.**a) Tsigane majeure**

- 9 U.V. de langue : IT101 à 104 + IT111 à 114 + IT203 ou 204

- 5 U.V. d'une autre langue (voir ci-dessus)

- 2 U.V. de civilisation

- 4 U.V. libres

b) Tsigane mineure

- 5 U.V. de langue : IT101 à IT104 + IT111

- 9 U.V. d'une autre langue (voir ci-dessus)

- 2 U.V. de civilisation

- 4 U.V. libres

4. Diplôme unilingue de l'INALCO : 20 U.V.

- 12 U.V. de langue : IT101 à IT104 + IT111 à IT114 + IT201 à IT204

- 4 U.V. de civilisation

- 4 U.V. libres

UV INTERDEPARTEMENTALES

AV901 Préparation à la communication interculturelle (M.Cléret)

La communication, c'est à la fois la parole, la musique et la danse...

Apprendre une langue vivante pour communiquer avec l'Autre implique non seulement l'acquisition de l'aspect linguistique (outil), mais aussi l'apprentissage de la qualité de la relation non-verbale et non-consciente (forme) de la communication entre personnes, quelle que soit l'ethnie.

Le but est d'apprendre à apprendre les règles transculturelles et interculturelles pour établir et maintenir la qualité de la relation dans l'acte de communication afin d'atteindre son objectif.

Les moyens seront :

- reconnaissance des outils de la communication;
- reconnaissance des mécanismes de fonctionnement intrapersonnel (communication et adaptation, communs à l'ensemble des êtres humains).
- reconnaissance des techniques d'adaptation ou de changement.

AV902 Techniques et technologies de la communication : réalisations audiovisuelles (M. Cléret)

Ces UV peuvent être choisies par tous les étudiants inscrits à l'INALCO, en premier comme en second cycle (UV décyclées), au titre d'UV libres ou optionnelles avec l'autorisation de l'enseignant responsable du cursus concerné.

IL EST MINUIT,
DOCTEUR SCHWEITZER

OH... ENCORE CINQ
MINUTES... JE FINIS DE
LIRE LA BROCHURE
LINGUEXPART

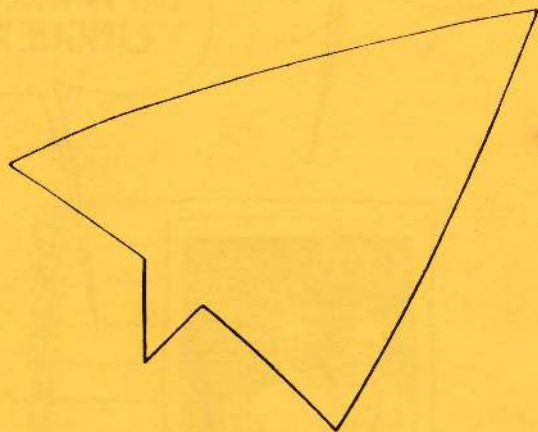


LINGUEXPART CPPI

P125 BIS
Centre Dauphine
Place du Mal de Lettre de Tassigny
75116 Paris
Tel: 47.55.14.64

LA MUTUELLE ETUDIANTE

centre 617 de Sécurité Sociale



SMEREP⁶¹⁷

**L'ABC
DE LA SÉCURITÉ**



SMEREP⁶¹⁷
LA RAPIDITÉ EN PLUS